**EXTRACTOS DE**

**PONARY**

] ECOS Y REFLEXIONES

] ENSEÑANDO EL HOLOCAUSTO. INSPIRANDO EL AULA.

Se oyen disparos desde el bosque... Ponary, el lugar del asesinato de los judíos de Vilna y sus alrededores, estaba situado a 10 kilómetros (6 millas) al sur de Vilna en la carretera a Grodno. Antes de la guerra se trataba de una zona boscosa que servía para vacaciones y recreación. Los habitantes de Vilna solían viajar allí durante sus vacaciones de verano y recoger bayas y setas. El lugar fue elegido para el asesinato debido a su proximidad a la vía del ferrocarril y también porque contaba con fosas de 12 a 23 m (39 a 75 pies) de ancho y de 5 a 8 m (16 a 26 pies) de profundidad. Entre los pozos había altos terraplenes con zanjas excavadas por los soviéticos en 1940 como almacén de combustible de emergencia.

Desde junio de 1941 hasta julio de 1944, más de 75.000 personas fueron asesinadas en Ponary, la mayoría judíos; los demás eran prisioneros de guerra soviéticos y opositores locales al régimen nazi. Las eran llevadas al lugar del asesinato a pie, en vehículos y en tren en grupos de diez, cientos y miles. Allí fueron fusilados y enterrados.

Las siguientes anotaciones en el diario fueron escritas por el periodista polaco Kazimierz Sakowicz, que atestiguoalgunas de estas atrocidades desde su casa en el pueblo de Ponary. No sobrevivió a la guerra y falleció en julio de 1944.

11 de julio de 1941. Un clima agradable. Hace calor afuera; hay nubes blancas y una suave brisa. Se oyen disparos desde el bosque. Tal vez de entrenamientos. Los disparos comenzaron a las cuatro de la tarde. Luego me informaron que muchos judíos fueron transportados al bosque por la carretera a Grodno y luego fusilados. Este fue el primer día de ejecuciones. Una sensación deprimente. El tiroteo cesó alrededor de las ocho de la tarde.

*Para los alemanes, 300 judíos son 300 enemigos de la humanidad. Para los lituanos 300  
 judíos son 300 pares de zapatos, pantalones y ropa.*

23 de julio de 1941. Un lindo día. Transportan a unas 500 personas. Ejecuciones hasta tarde. . .Desde el 14 de julio [las víctimas] han sido desnudadas hasta su ropa interior. Un gran negocio en el rubro de ropa. Vagones del pueblo de Gorale cerca del cruce [del ferrocarril] Grodzienska. El granero: el depósito central de ropa, del que al final se transporta la ropa después de haberla metido en sacos. Un gran negocio. Compran prendas por 100 rublos y encuentran 500 rublos cosidos a ellas.

Agosto de 1941. Disparos 1 y 2 de agosto, grupos de más de trescientas personas cada uno. . . A partir de las 9 de la noche se llevan la ropa para que nadie vea. . .Él [Kiejzik-- ] finge inspecciones -«búsqueda de armas»- y se lleva ropa y otras cosas. Para los alemanes, 300 judíos son 300 enemigos de la humanidad; para los lituanos son 300 pares de zapatos, pantalones y cosas por el estilo.

11 de agosto de 1941. En el vehículo de pasajeros NV-370 viajaban dos alegres «damas» lituanas en compañía de cierto «caballero» que habían salido de excursión por el día para ver las ejecuciones. Después de los disparos regresaron; No vi tristeza en sus rostros.

25 de octubre de 1941. El clima era sumamente bueno; el sol brillaba. Al mismo tiempo, las primeras ráfagas de disparos resonaron en el bosque. También fueron fusilados mujeres y niños transportados desde Lukiszki desde las 7 de la mañana en dos camiones (NN4003 y 4005). Lo interesante fue que cuando los camiones regresaron del bosque, los soldados lituanos sentados en el interior ya se estaban repartiendo las posesiones entre ellos.

21 de noviembre de 1941. De nuevo, mujeres y niños, (y algunos) hombres. Durante el tiempo que se llevan a cabo los asesinatos se escuchan ráfagas de disparos desde el bosque. Un shaulista [lituanos que dirigían los pelotones de fusilamiento en Ponary] con un rifle salió de la base y en el camino (era día de mercado, viernes) comenzó a vender ropa de mujer: algunos abrigos, vestidos y chanclos. Vendió el último par de abrigos, azul marino y marrón, por 120 (ciento veinte) rublos y, como «extra», también arrojó un par de chanclos. Cuando uno de los campesinos (Waclaw Tankun de Stary Miedzyrzecz) le preguntó si todavía le vendería [algo para su esposa], el shaulista respondió: «Déjalos esperar» y «elegiría» una mujer judía exactamente de su talla.



SOBRE LA FOTO

Una de los fozas de Ponary que había sido preparada para almacenar combustible pero que fue utilizado para el asesinato de judíos de Vilna y sus alrededores. Archivo fotográfico de Yad Vashem 1798/15

Sakowicz, K. (2005). Diario de Ponary, 1941-1943: relato de un espectador de un asesinato en masa. (Y. Arad, Ed.). Prensa de la Universidad de Yale.